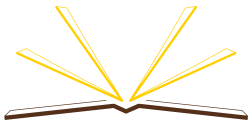


# E VIS-À-VIS

GOD'S WORD FOR ALL PEOPLE IN THEIR HEART LANGUAGE

NUMBER 1 2008



TheWordForTheWorld  
BIBLE TRANSLATORS

## "GOD SPEAKS MY LANGUAGE!"

Your donation of as little as \$10 will help bring the Bible to a person in his or her heart language, for the very first time!

## TELL US ABOUT YOURSELF

Send your prayer requests to: [martie.kruger@twftw.za.org](mailto:martie.kruger@twftw.za.org)

## ON THE WEB

For the Roma (Gypsies):  
"Thy Word is a lamp unto my feet..."  
.....  
News from Slovakia

## WHAT DOES THE BIBLE MEAN TO YOU?

Reply: [martie.kruger@twftw.za.org](mailto:martie.kruger@twftw.za.org)

## FORWARD THIS LETTER TO A FRIEND!

## READ MORE ABOUT THE TRAINING PROGRAMME

[thewordfortheworld.org/training.html](http://thewordfortheworld.org/training.html)

## READ PREVIOUS NEWSLETTERS

[thewordfortheworld.org/news.html](http://thewordfortheworld.org/news.html)

## ARE YOU **PANTING** FOR THE WORD?



(Above) John Kadalinga and the Lambya translation team.

After being trained and working on the Sena translation in Malawi, I moved 1,000km away to a strange culture (for me) in Malawi in 2004, the Lambyas. With your support and prayers we have already finished translating the first draft of the entire New Testament.

The Gospels of Mark and John will be printed and distributed already now in May! One of the three mother tongue translators, 70-year old Rev Sikwese says:

"I will not die until I see God establish his Kingdom among the Lambyas when the whole Bible is available to us. The locals are panting for the scriptures!"

How wonderful when the body of Christ works together to bring God's Word to the Lambyas in their heart language.

John Kadalinga

✦ During a review check on the Gospel of John, there were three non-Christians. In reading the Word of God for the first time in Lambya, there was great excitement. One of them was so touched that he asked one of the pastors to lead him to Christ. The verse that touched him most was John 1.29. He said that, "After a long time being addicted to alcohol, I never knew that there was someone who could free me from my problem."

## TRAINING IN RIVNE, UKRAINE:

To all of you who partnered with us, our hearts find an echo in the words of one of the students :

"This second year of training confirmed the necessity of a Romani translation. It helped me to understand what a great responsibility and challenging task it is. I want to thank everyone who made it possible for us to be here, especially *The Word for the World (WW)*. I am grateful that God laid it on your hearts to continue with the Romani translation. I thank the Lord that he opened a new door in my spiritual life through you."

(*WW* and *Hope to People*, many financial and prayer supporters, as well as volunteers, made the training possible)



(Above) Roma students preparing to leave for the training: They traveled 12 ½ hours from Slovakia to Ukraine.

## TRAINING 2008:

### Rivne, Ukraine

**March 31 - April 5**

Principles of Bible Translation, 15 students

### Mtwara, Tanzania (S-East)

**June 2 - June 27**

Principles of Bible Translation; Process of Bible Translation; Bible Translation and Mission, 35 students

### Addis Ababa, Ethiopia

**July 28 - August 22**

Morphology, Syntax, Sociolinguistics, Semantics, Intercultural Communication, Literary Studies, Textual Criticism, Christian Leadership, 50 students.

### Morogoro, Tanzania (East)

**August 4 - August 29**

Greek, Exegesis, Textual Criticism, Semantics, Intercultural Communication, 45 students.